

GB

Congratulations on your new Robens tent, designed and created to accompany you out into the great outdoors!

Note how everything is packed together when you open the transport sack and pull out the tent. This will make it easier to pack away again.

When selecting your campsite, the ideal place would be an area as even and clean of rocks, branches and other sharp objects as possible, and avoid placing the tent directly under trees.

Assemble and raise the tent

Ensure that the entrances are closed and put the tent poles together.

1 Lay the longer poles crosswise on the spread out inner tent. The shorter pole is mounted later.

2 Now place the ends of the poles in the eyelets at the tent corners and raise the arches. Clip all of the hooks fastened to the inner tent on the poles

3 Spread out the flysheet and put the short pole into the black sleeve.

Then pull the flysheet over the poles with the porch located at the inner door, wrap the Velcro straps on the inside around the poles and connect the corners with the quick release fasteners on the pole ends.

Fasten the ends of the short pole

"Now position the tent and fix it all around with pegs. Finally, secure the tent against strong winds with the pre-attached guylines.

Use a mallet to secure the pegs in the ground but be careful of your hands and feet when hitting the peg"

Please turn over for more tips and information.

Check out www.robens.de/tv for pitching film and tips

DE

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Robens Zeltes und wünschen Ihnen, dass Sie hiermit viele schöne Touren machen werden!

Merken Sie sich beim Öffnen des Transportsacks und Herausziehen des Zeltes wie alles zusammengepackt ist. Das wird Ihnen später das Verpacken erleichtern. Bei der Auswahl des Aufbauplatzes achten Sie bitte darauf, dass er möglichst frei ist von Steinen, Ästen oder anderen scharfkantigen Objekten, und vermeiden Sie, das Zelt unter Bäumen aufzubauen.

Aufbau des Zeltes

Vergewissern Sie sich, dass die Eingänge geschlossen sind, und setzen Sie das Zeltgestänge zusammen.

1 Legen Sie die beiden längeren Stangen gekreuzt auf das Innenzelt. Die kürzere Stange wird später montiert.

2 Stecken Sie nun die Enden der Stangen in die Ösen an den Ecken des Bodens und richten Sie die Bögen auf. Befestigen Sie dann die am Innenzelt angenähten Haken an den Stangen.

3 Breiten Sie das Überzelt aus und stecken Sie die kurze Stange in den schwarzen Kanal. Ziehen Sie das Überzelt über das Gestänge mit der Apsis positioniert am Eingang, wickeln Sie die an der Innenseite angebrachten Klettbander um die Stangen und verbinden Sie die Ecken mit den Schnellverschlüssen an den Gestängeenden. Befestigen Sie dann die Enden der kurzen Stange.

Richten Sie nun das Zelt abschließend aus und befestigen Sie es rundherum mit Erdnägeln durch die Abspansschlaufen. Spannen Sie zum Schluss das Zelt mit den Sturmleinen ab, zum Schutz vor starkem Wind. Benutzen Sie zum Verankern der Heringe im Boden einen Camping-Hammer, aber seien Sie bitte vorsichtig, damit Sie sich dabei nicht an den Händen oder Füßen verletzen.

Für weitere Tipps und Informationen wenden Sie bitte dieses Blatt. Tipps und Videos zum Aufbau finden Sie auf www.robens.de/tv

DK

Tillykke med dit nye Robens telt, som er designet og udviklet til at følge dig på store oplevelser ude i naturen.

Den ideelle lejrplads er et område, der er så jævnt som muligt og uden skarpe genstande som f.eks. sten og grene.

Bred teltet ud, og placer det med dørene i de ønskede retninger.

Undgå at placere det direkte under træer. I blæsevejrn opnås den bedste vindstabilitet ved at placere teltet med bagsiden mod vinden.

Samling og opsætning af teltet

1 Læg de lange stænger på tværs på det udbredte indertelt. Den korte stang monteres senere.

2 Placer nu stængernes ender i metalringene i teltets hjørner, og løft buerne. Fastgør alle krogene, der sidder fast på inderteltet, på stængerne

3 Spred oversejlet, og sæt den korte stang ind i den sorte kanal. Træk derefter oversejlet over stængerne med indgangsparti placeret ud for inderdøren, sno velcrostropperne på indersiden omkring stængerne, og fastgør hjørnerne med hurtigspænderne på stængernes ender. Fastgør enderne af den korte stang"

"Placer nu teltet, og fastgør det hele vejen rundt med pløkker. Sørg til sidst for at sikre teltet mod stærk vind med de formonterede barduner. Brug en pløkkehammer til at slå pløkkerne i, men pas på ikke at ramme hænder og fødder"

Se næste side for flere tips og oplysninger.

FR

Félicitations pour l'achat de votre nouvelle tente Robens, conçue et créée pour vous accompagner dans vos excursions en pleine nature.

Lorsque vous choisissez une aire de camping, préférez une surface aussi plane que possible et sans cailloux, branches et autres objets pointus.

Étalez la tente au sol et mettez les portes dans la direction désirée. Évitez d'installer la tente directement sous un arbre et orientez l'arrière face au vent, pour plus de confort par temps venteux.

Montage de la tente

1 Posez les mâts longs en diagonale sur la tente intérieure étalée au sol. Le mât court est à installer plus tard.

2 Insérez les extrémités des mâts dans les œillets aux coins de la tente et levez les arceaux. Clipsez tous les crochets attachés à la tente intérieure sur les mâts."

3 Étalez le double toit et placez le mât court dans la gaine noire. Tirez ensuite le double toit au-dessus, avec le porche au niveau de la porte intérieure, enroulez les bandes velcro intérieures sur les mâts et raccordez les attaches rapides de chaque coin aux extrémités des mâts. Attachez les extrémités du mât court."

"Positionnez la tente et fixez-en tout le pourtour avec des piquets. Enfin, armez solidement la tente contre les vents forts avec les haubans pré-attachés. Enfoncez les piquets dans le sol à l'aide d'un maillet en veillant à ne pas vous blesser."

Consultez le verso de cette notice pour plus d'informations et de conseils.

NL

Gefeliciteerd met uw nieuwe Robens tent, ontworpen voor jarenlange trouwe dienst in het open veld!

Bij het kiezen van de kampeerplaats is de beste plek een stuk grond dat gelijkmatig is en waar zo weinig mogelijk stenen, takken of andere objecten liggen.

Spread de tent uit en leg hem met de ingangen in de gewenste richtingen. Probeer de tent niet direct onder bomen te zetten en plaats hem met de achterkant in de windrichting. Zo weerstaat hij beter winderige omstandigheden.

In elkaar zetten en opzetten van de tent

1 Leg de langere stokken gekruist op de uitgespreide binnentent. De kortere stok wordt later geplaatst.

2 Plaats nu de uiteinden van de tentstokken in de ogen aan de tenthoeken en zet de bogen rechtop. Maak alle haken vast op de tentstokken aan de binnentent"

3 Spreid de buitentent uit en leg de korte tentstok in de zwarte huls. Trek vervolgens de buitentent over de stokken (zorg ervoor dat de voortent tegenover de binnentent komt te staan), sla aan de binnenkant de klittenbandsluiting om de stokken en sluit de hoeken aan op de quick release-sluitingen op de uiteinden van de stokken. Bevestig de uiteinden van de korte tentstok"

"Positioneer nu de tent en maak ze vast et haringen. Gebruik ten slotte de voorbevestigde scheerlijnen om ervoor te zorgen dat de tent bij harde wind blijft staan. Gebruik een hamer om de haringen in de grond vast te zetten, maar let op uw handen en voeten als u op de haringen slaat."

Sla de bladzijde om voor meer tips en informatie.

CZ

Gratulujeme k nákupu nového stanu společnosti Robens, jenž byl navržen a vytvořen tak, aby vás provázal úžasnou přírodou.

Při výběrání místa, kde stan postavíte, je ideální co možná nejrovnější plocha bez kamenů, větvi a jiných ostrých předmětů.

Rozložte stan tak, aby vstup byl otočen požadovaným směrem, ovšem tak, aby nestál přímo pod stromy. Za silného větru stan postavte tak, aby zadní část směřovala proti větru

Smontujte a vzyčte stan

Rozložte stan a umístěte jej dvěma orientovanými do požadovaných směrů.

Smontujte a vzyčte stan

1 Na roztažený vnitřní stan položte křížem delší tyče. Kratší tyč se montuje později.

2 Nyní konce tyčí umístěte do oček v rozích stanu a zvedněte klenby. Všechny háčky připravené k vnitřnímu stanu namáčkněte na tyče"

3 Roztáhněte vnější plachtu stanu a strčte krátkou tyč do černého tunyliku. Poté přes tyče přetáhněte vnější plachtu stanu s krytým vchodem umístěným u vnitřních dveří, pásky Velcro omotejte uvnitř kolem tyčí a spojte rohy rychloupínacími úchyty na koncích tyče. Upevněte konce krátké tyče "Nyní stan umístěte a po obvodu ho zakolíkujte. Nakonec stan zajistěte proti silnému větru předem připravenými napínacími lany.

Pomocí paličky na stanové kolíky zajistěte kolíky v zemi, přičemž dávejte pozor na ruce a nohy"

Obratťe se pro další tipy a informace

NO

Gratulerer med ditt nye Robens-telt, designet og utviklet for å være med deg ut i naturen.

Legg merke til hvordan alt er pakket sammen når du åpner telttrekket og tar ut teltet. Dette vil gjøre det enklere å pakke det sammen igjen.

Når du skal velge teltplass, er det ideelt med et sted som er så jevnt som mulig, med så lite steiner, greiner og andre skarpe ting som mulig.

Sette sammen og slå opp teltet

Sørg for at alle innganger er lukket og sett teltstengene sammen.

1 Legg de lange stengene i kryss på det utbredte innerfeltet. Den korte stangen monteres senere.

2 Plasser nå endene av stengene i øynene i telthjørnene og hev buene. Klips alle krokene på innerfeltet fast i stengene.

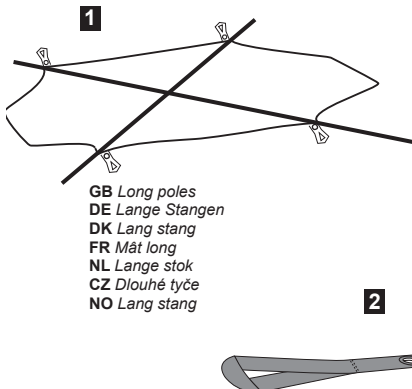
3 Spre ut ytterduken og sett den korte stangen i den svarte kanalen. Trekk ytterduken over stengene, fest borrelåsstroppene på innsiden rundt stengene, og koble til hjørnene med metalldelene på stangendene. Fest endene av den korte stangen. Du kan nå plassere teltet slik du ønsker. Fest tekstilhempene i teltets bakre hjørner med plugg og dra deretter fronten av teltet til det er oppreist og godt strammet. Fest de fremre hjørnene og hampene rundt hele teltet med plugg.

Til slutt kan du sikre teltet mot sterk vind med bardunene og plugg.

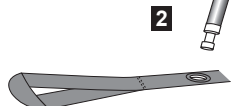
Bruk en klubbe til å feste pluggene i bakken, men vær forsiktig med hender og føtter når du slår pluggene.

Snu for flere tips og informasjon.

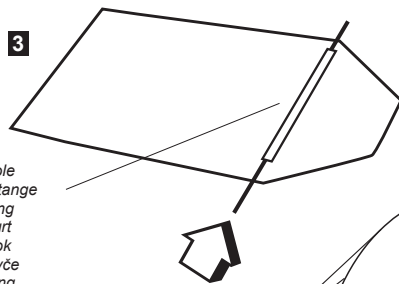
Se www.robens.de/tv for en film av hvordan teltet slås opp



GB Long poles
DE Lange Stangen
DK Lang stang
FR Mât long
NL Lange stok
CZ Dlouhé tyče
NO Lang stang



2



GB Short pole
DE Kurze Stange
DK Kort stang
FR Pôle court
NL Korte stok
CZ Krátké tyče
NO Kort stang

GB Double guylines
DE Doppelte Abspannleinen
DK Dobbelte barduner
FR Haubans doubles
NL Dubbele scheerlijnen
CZ Zdvojené šňůry
NO Doble barduner

